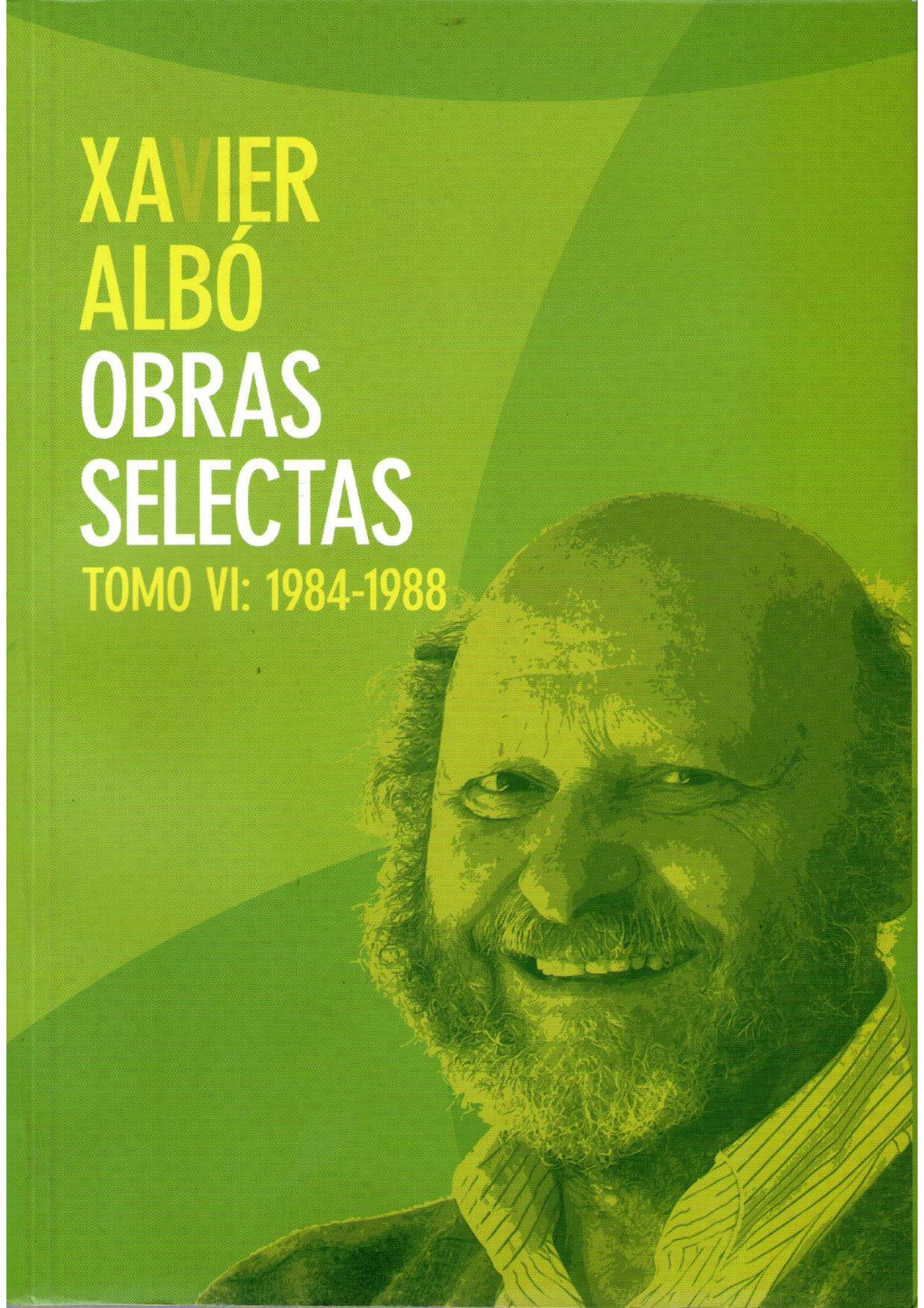
XAVIER ALBÓ

OBRAS SELECTAS

TOMO VI: 1984-1988



XAVIER ALBÓ

OBRAS SELECTAS

TOMO VI: 1984-1988

Edición preparada por
Hugo Fernández A.

FXA
La Paz | 2018

Escaneado con CamScanner

PRESENTACIÓN

Xavier Albó nació el 4 de noviembre de 1934 en La Garriga (Catalunya, España). En 1951 se hizo miembro de la Compañía de Jesús y a principios del año siguiente fue destinado a Bolivia, junto con otros nueve novicios, para fundar aquí un nuevo noviciado. Llegaron finalmente a Cochabamba el 11 de agosto de 1952, cuatro meses después del célebre 9 de abril, que inició la Revolución Nacional y el después llamado Estado del 52. Fue como volver a nacer. Desde 1980 es además ciudadano boliviano.

Es doctor en lo que ahora quizás podríamos llamar Antropología Sociolingüística por la Cornell University de Ithaca, Nueva York (1966-70); estudió Teología en la Facultad Borja de Barcelona (1961-64) y en la Bellarmine School of Theology de la Loyola University de Chicago (1964-65). Doctor en Filosofía por la Universidad Católica del Ecuador, Quito (1955-58). Estudió Humanidades en Cochabamba (1952-53) y en la Universidad Católica del Ecuador (1953-54).

De 1966 a la fecha ha publicado –y continúa publicando– el resultado de sus investigaciones sobre la realidad boliviana desde su perspectiva profesional de sociolingüista y antropólogo, motivado por su dedicación de sacerdote y jesuita a la causa de los pueblos indígenas de Bolivia. Para ello ha utilizado toda clase de canales y medios a su alcance y ha contribuido a crear una multiplicidad de plataformas

Escaneado con CamScanner

destinadas a comunicar, difundir y reflexionar sobre sus hallazgos, percepciones y propuestas.

Una de dichas plataformas es el Centro de Investigación y Promoción del Campesinado, CIPCA, que contribuyó a fundar en 1971. Además de constituir su principal base de operaciones durante los últimos 47 años, CIPCA permitió a Xavier extender su praxis profesional y su influencia intelectual, y construir una de las más importantes bibliotecas de ciencias sociales actualmente existente en el país. Esta misma biblioteca, constituida en 1998 como institución independiente, lleva ahora precisamente el nombre de Fundación Xavier Albó (FXA)

La iniciativa de publicar, como esfuerzo conjunto de CIPCA y la FXA, una colección que pusiera nuevamente a disposición del público las principales obras de Xavier proviene de Oscar Bazoberry Chaly, Director General de CIPCA en el período 2000-2008 y Gerente General *ad honorem* de la FXA desde su constitución. Tal iniciativa contó en su momento con el respaldo de Lorenzo Soliz Tito, Director General de CIPCA en el período 2009-2016, lo que permitió la publicación de los cuatro primeros volúmenes. Al presente, con el respaldo de su Directorio, la nueva Directora General de CIPCA, Pamela Cartagena Ticona, ha firmado un convenio con la FXA que ratifica el interés de ambas instituciones de dar continuidad a esta iniciativa hasta su conclusión.

En la selección de las obras que forman parte de esta colección ha participado activamente Xavier y ha bautizado el conjunto de volúmenes con el nombre de Obras Selectas. La ejecución de la tarea de recopilar trabajos, algunos inéditos o elaborados o publicados hace más de cuarenta años, fue confiada a Hugo Fernández Aráoz, también Director General de CIPCA en el período 1991-1999 y colaborador de Xavier desde 1974. Aunque la salud del autor de las Obras Selectas se ha deteriorado mucho desde fines de 2016, lo que le ha obligado a trasladar su residencia a la ciudad de Cochabamba, ha retomado allí con entusiasmo su trabajo profesional y está asegurada su participaciòn en la culminaciòn de esta publicación.

Escaneado con CamScanner

El que aquí se presenta es el sexto volumen de una colección que se estima constará de un total de doce. Luego de varias deliberaciones, se ha optado por una presentación cronológica que permite observar la evolución de las ideas, conclusiones y propuestas, en consonancia con los cambios sucedidos en el país a lo largo del último medio siglo. Por ello, no se han modificado afirmaciones que actualmente pudieran parecer erradas pero que en su momento se consideraron correctas. Por otra parte, la presentación cronológica muestra con nitidez hallazgos, enfoques y concepciones que anticiparon, a veces con muchos años de distancia, realidades que vivimos actualmente.

De todos modos, esta presentación cronológica no es rígida y se altera cuando el tema lo exige. Por ejemplo, el cuarto volumen abarca el período 1979-1987 porque en este último año se publicó el último capítulo de la serie *Chukiyawu: la cara aymara de La Paz* (el anterior se había publicado en 1983). No cabía separar este trabajo de sus tres hermanos anteriores. Sin embargo, el quinto volumen de las *Obras Selectas* abarca el período 1982-1984 porque así lo requiere su contenido. Este sexto volumen cubre el período 1984-1988.

Para la recopilación de los textos se ha contado con la valiosa colaboración de la bibliotecóloga Lola Paredes, quien fungió como responsable de la biblioteca desde su organización como servicio de atención al público a mediados de la década de 1980 y continúa desempeñando esta función en la FXA. Su extenso conocimiento de los trabajos publicados por Xavier y sus percepciones sobre la importancia que atribuyen los lectores a determinados textos, han permitido elaborar una primera lista de obras que luego fue objeto de revisión y selección definitiva junto con Xavier.

Las versiones originales se han mantenido como tales principalmente en cuanto a las ortografías en que fueron escritas –que cambiaron según los años y contextos– y, sobre todo, en la transcripción de los términos pertenecientes a lenguas originarias, escritos a veces en versiones más castellanizadas y a veces menos. Después de darle muchas vueltas, se ha tenido que abandonar el sueño inicial de unificar las ortografías o de añadirles su ortografía oficial.

Escaneado con CamScanner

Con frecuencia un determinado título y texto ha tenido varias ediciones y reelaboraciones. Se ha escogido entonces la que parece mejor lograda. Pero se la coloca, con las debidas aclaraciones técnicas, en el año de su primera edición, salvo si en ediciones posteriores son ya muy notables los cambios introducidos. En algunos casos se ha optado por reproducir la primera y la última versión, reflejando así la evolución del tema. concepto o tópico tratado.

Una novedad en los volúmenes de esta edición es la incorporación, en cada uno de ellos, de un índice analítico unificado sobre todo de nombres propios (personas, lugares, regiones geográficas, grupos étnicos y pueblos indígenas –tanto sus lenguas y culturas como sus miembros–, organizaciones o movimientos sociales, partidos políticos) más algunas categorías analíticas que, sin ser nombres propios, aparecen en el texto y pueden facilitar la consulta a estudiosos e investigadores de temas específicos.

Para la elaboración de esta edición se han escaneado los textos originalmente impresos y se los ha convertido a formato digital. De ese modo se han podido recuperar las versiones previas y principalmente las ilustraciones y cuadros que los acompañan. Aunque el nuevo formato ha sido objeto de una revisión minuciosa, con seguridad los lectores más advertidos irán detectando errores de diverso calibre. De antemano les pedimos su comprensión y más bien les agradeceremos que nos los señalen.

Xavier Albó Corrons
Hugo Fernández Aráoz
Oscar Bazoberry Chali
Lorenzo Soliz Tito
Pamela Cartagena Ticona

Escaneado con CamScanner

ÍNDICE GENERAL DE ESTE VOLUMEN (1984-1988)

1984e / 1988
¿DOMINAR O SERVIR?: HITOS DE UNA LARGA BÚSQUEDA ECLESIÁSTICA EN EL MUNDO QUECHUA Y ANDINO **1**
1. INTRODUCCIÓN 7
2. LA LENGUA DE LA PROCLAMACIÓN 11
3. LA REDEFINICIÓN DE UNA CULTURA RELIGIOSA 17
4. HACIA UNA RELIGIÓN LIBERADORA 25
5. LAS IGLESIAS NO CATÓLICAS 35
6. CONCLUSIÓN 41
BIBLIOGRAFÍA 43

1985
DE MNRISTAS A KATARISTAS: CAMPESINADO, ESTADO Y PARTIDOS 1953-1983 **47**
1. INTRODUCCIÓN 53
2. ANTECEDENTES HISTÓRICOS 55
3. DEL MNR AL PACTO MILITAR-CAMPESINO, 1952-1969 59
4. INTENTOS PIONEROS DE RUPTURA, 1969-1971 67
5. NACE EL KATARISMO 71
6. BÁNZER Y EL DESPERTAR DEL GIGANTE, 1971-1978 79
7. DE LAS ELECCIONES A SILES, 1978-1984 83
8. PISTAS PARA EL ANÁLISIS 95

Escaneado con CamScanner

9. CONCLUSIÓN 105
BIBLIOGRAFÍA 107

1986a, con MATÍAS PREISWERK Y EL TOC
LOS SEÑORES DEL GRAN PODER 111
PRESENTACIÓN 119
1. BOSQUEJO HISTÓRICO 123
2. ¿EN QUÉ CONSISTE LA FIESTA? 145
3. LOS LENGUAJES ARTÍSTICOS DEL GRAN PODER 157
4. UNA LECTURA SOCIOLÓGICA DEL GRAN PODER 175
5. LECTURAS IDEOLÓGICAS DEL GRAN PODER 233
6. PISTAS PARA UNA REFLEXIÓN TEOLÓGICA 281
7. UNA "YAPA": LA FIESTA EN 1985 305
APÉNDICE: COLABORADORES 311
BIBLIOGRAFÍA 313

1986b / 2005
CUANDO EL GIGANTE DESPIERTE 315
LAS REGLAS DEL "CIVILIZADO" 322
EL MNR: UNA DE CAL Y UNA DE ARENA 323
HACIA UN MODELO ALTERNATIVO 324
NI ARQUEOLOGISMOS NI PURAS UTOPÍAS 325
ALGUNAS PISTAS 326
POR FIN SERÍAMOS NOSOTROS MISMOS 327
UN ESTADO COMPARTIDO Y PLURINACIONAL 327
PLENA PARTICIPACIÓN 328
AUTONOMÍA 328
PLURALISMO 329
LA COMUNIDAD COMO CÉLULA-MODELO 329
EL EQUILIBRIO ECOLÓGICO 330
AUTOABASTECIMIENTO ANTES QUE LUCRO 331
ROMBOS Y PIRÁMIDES 331
LA DEMOCRACIA COMUNITARIA 333
LA AUTORIDAD ES SERVICIO Y NO PODER 334
¿LLEGAREMOS A TIEMPO? 335
POR UNA UTOPÍA, PERO NUESTRA 336
EPILOGO (noviembre 2005) 338

Escaneado con CamScanner

1986c
¿POR QUÉ EL CAMPESINO QHOCHALA ES DIFERENTE? 341
INTRODUCCIÓN 347
UN VIEJO CHAIRO SOCIAL 348
UN TEMPRANO SISTEMA DE HACIENDA 349
PEGUJALEROS Y PIQUEROS 350
PUEBLOS QUE ASCIENDEN Y DECAEN 350
LA REFORMA AGRARIA Y LOS SINDICATOS 351
COCHABAMBA Y MOVIMIENTOS CAMPESINOS 352
EL PACTO MILITAR-CAMPESINO 353
ÚLTIMAS EVOLUCIONES 354
PICHICATA A LO QHOCHALA 356
UNA IDENTIDAD ABIERTA 356
GLOSARIO 357

1986d
UN DILEMA ARTIFICIAL: INDÍGENAS O CAMPESINOS
EL CASO DE LAS COMUNIDADES CHIRIGUANAS ACTUALES 359
A) LA PROPUESTA "SINDICAL" 366
B) LA PROPUESTA "INDÍGENA" 368
C) ¿PROPUESTAS IRREDUCTIBLES? 369
D) CONCIENCIA DE CLASE Y DE NACIÓN CHIRIGUANA 376

1986e
EL LIBRO DE ACTAS:
ENTRE LA HISTORIA ORAL Y EL DOCUMENTO 381
UNA RUTINA DE LUCES Y SOMBRAS 389
EL PROBLEMA DE LOS PROFESORES, 1983, 1984 Y 1985 391
TRABAJOS Y COMISIONES; MULTAS Y ESPERAS 393
CONGRESOS Y BLOQUEOS 395
FIESTAS CON MULTA 399

1987a
EL PROYECTO CAMPESINO DE ESTADO Y SOCIEDAD EN BOLIVIA 401
1. INTRODUCCIÓN 407
2. ANTE EL ESTADO 415
3. LA NUEVA SOCIEDAD EN EL CAMPO 435

Escaneado con CamScanner

4. CONCLUSIÓN 439
BIBLIOGRAFÍA 443

1987b
PROBLEMÁTICA LINGÜÍSTICA Y METALINGÜÍSTICA DE UN ALFABETO QUECHUA: UNA RECIENTE EXPERIENCIA BOLIVIANA 445
INTRODUCCIÓN 451
1. UN POCO DE HISTORIA 453
2. CRITERIOS FUNDAMENTALES PARA UN ALFABETO FUNCIONAL 457
3. APLICACIÓN DE LOS CRITERIOS AL ALFABETO QUECHUA 465
4. CONCLUSIÓN 485
BIBLIOGRAFÍA 489

1987c
FORMACIÓN Y EVOLUCIÓN DE LO AYMARA EN EL ESPACIO Y EL TIEMPO 493
1. PRECOLONIA 499
2. LA COLONIA 505
3. NUEVOS ESPACIOS "ANDINOS" HACIA 1780 509
4. LA ÉPOCA ACTUAL 513
5. CONCLUSIÓN 519
BIBLIOGRAFÍA 523

1987d
ALGUNAS PISTAS ANTROPOLÓGICAS PARA UN ORDEN JURÍDICO ANDINO 525
1. INTRODUCCIÓN 531
2. LOS NIVELES DE IDENTIDAD COMUNAL 533
3. LA AUTORIDAD COMUNAL 537
4. EL DOMINIO DEL TERRITORIO COMUNAL 541
5. TRANSFERENCIA DE TIERRAS 549
6. LA RELACIÓN PUNA-VALLE EN EL NORTE DE POTOSÍ 555
7. LA DIMENSIÓN JURÍDICA "COMUNITARIA" 559
8. LA COMUNIDAD Y EL ESTADO: EL ROL DEL TRIBUTO 563
9. DE LA COMUNIDAD A LA NACIÓN 569

Escaneado con CamScanner

10. SUGERENCIAS FINALES 575
BIBLIOGRAFÍA 579

1987e / 1988
NUESTRA IDENTIDAD A PARTIR DEL PLURALISMO EN LA BASE 583
INTRODUCCIÓN 589
1. IDENTIDADES PRESTADAS 591
2. UNA PISTA ALTERNATIVA: LA IDENTIDAD DESDE ABAJO 593
3. PUEBLOS, GRUPOS SOCIALES Y ORGANIZACIONES 599
4. LAS AMBIGÜEDADES INTERMEDIAS 605
5. NACIÓN Y ESTADO: UN DESAFÍO TEÓRICO Y PRÁCTICO 609
6. ¿UN NUEVO NOMBRE PARA UN NUEVO PROYECTO HISTÓRICO? 623
BIBLIOGRAFÍA 625

1988a
¡OFADIFÁ, OFAIFÁ!: UN PENTECOSTÉS CHIRIGUANO 627
1. INTRODUCCIÓN 633
2. EMPIEZA EL MOVIMIENTO 639
3. CONFLICTOS ENTRE EVANGÉLICOS 647
4. AUMENTA LA EUFORIA EN LOS POZOS 653
5. SE CUMPLE LA PROFECÍA: LLEGA EL EJÉRCITO 671
6. REFLEXIÓN FINAL 681
7. RADIOGRAFÍA SOCIAL DEL MOVIMIENTO 691
APÉNDICE 1 705
CRONOLOGIA DE LOS EVENTOS (1987) 705
APÉNDICE 2 707
MUESTRAS DE TEXTOS EN LENGUAS (LOS POZOS) 707
BIBLIOGRAFÍA 709

1988b
40 NACIONES EN UNA 711
MONOPOLIO DEL SER BOLIVIANO 717
ALGO DE HISTORIA 718
LA NACIÓN QUE SE CREE ÚNICA 721
EN EL OTRO EXTREMO: LAS 39 NACIONES OPRIMIDAS 723
LAS NACIONES COLLAS 724

Escaneado con CamScanner

LAS NACIONES MINORITARIAS 726
LA AMBIGÜEDAD DE LOS SECTORES INTERMEDIOS 727
CAUSAS Y SOLUCIONES 729
NACIÓN BOLIVIANA Y NACIONES OPRIMIDAS 730
UNA EVANGELIZACIÓN PLURICULTURAL Y ECUMÉNICA 732

ÍNDICE ANALÍTICO UNIFICADO 737

Escaneado con CamScanner